



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN - NĂM A

14TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - YEAR A

Ngày 05 Tháng 7 Năm 2026

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Friday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), 12:00pm Eng

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:00 pm
Third Sunday of the month after 12:00 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu/every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/**Community** 9 am – 10 am
Chầu Thánh Lặng/**Silent** 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/**Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/**Community** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday
Chầu Thánh Thể /**Community** 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

Chúa Nhật XIV Thường Niên

Zec 9:9-10/Rom 8:9, 11-13/Mt 11:25-30

Thứ Hai: Hos 2:16, 17c-18, 21-22/Mt 9:18-26

Thứ Ba: Hos 8:4-7, 11-13/Mt 9:32-38

Thứ Tư: Hos 10:1-3, 7-8, 12/Mt 10:1-7

Thứ Năm: Hos 11:1-4, 8e-9/Mt 10:7-15

Thứ Sáu: Hos 14:2-10/Mt 10:16-23

Thứ Bảy: Is 6:1-8/Mt 10:24-33

Chúa Nhật XV Thường Niên

Is 55:10-11/Rom 8:18-23/Mt 13:1-23 or 13:1-9



SUY NIỆM

Bài Tin Mừng hôm nay là một lời nguyện tự phát của Đức Giêsu, một lời tạ ơn, một lời ngợi khen của Con dâng lên Cha. Đức Giêsu gọi Thiên Chúa bằng từ Abba thân thương gần gũi, nhưng Thiên Chúa ấy cũng là Đấng siêu việt ngàn trùng, Đấng quyền uy tối thượng, Chúa Tể cả trời đất (c. 25). Đức Giêsu ca ngợi Cha vì hành vi mặc khải của Cha cho con người. Cha muốn cứu độ nhân loại qua Con của Cha là Đức Giêsu, và Cha muốn vén mở kế hoạch đó cho con người biết. Có những người đã thành tâm đón nhận, và có những người cố ý từ chối. Nhưng tất cả đều không nằm ngoài chương trình của Cha (c. 26).

“Cha đã giấu các điều này trước người khôn ngoan thông thái.” Kiểu nói trên của Đức Giêsu có thể khó hiểu đối với ta ngày nay. Thật ra, chẳng phải Thiên Chúa ghét bỏ hay phân biệt đối xử, vì Ngài muốn cho mọi người được cứu độ (1 Tm 2, 4). Chẳng phải Cha ghét người khôn ngoan và cổ võ sự ngu dốt. Cha cũng không che giấu mầu nhiệm Nước Trời trước một ai. Nhưng ai tự hào, tự mãn với hiểu biết khôn ngoan của mình, và khép lại trước những gì vượt quá hiểu biết nông cạn của họ, người ấy sẽ khó đón nhận được mặc khải của Thiên Chúa. Một số kinh sư và người Phariseu giỏi giang về Sách Thánh và truyền thống, đã không thể đón nhận được giáo lý mới mẻ của Đức Kitô, vì họ quá bám víu vào cái biết cũ mà họ coi là tuyệt đối. Nhưng các người bé mọn, ít chữ nghĩa, lại dễ đón nhận hơn. Họ hồn nhiên mở ra trước mặc khải qua Đức Giêsu. Chính vì thế họ biết được những điều vượt quá sức người.

“Không ai biết rõ Con trừ ra Cha, và không ai biết rõ Cha trừ ra Con.” Đây là một mặc khải lớn của Đức Giêsu trong tư cách là Con. Ngài cho thấy giữa Cha và Con có sự hiểu biết nhau cách độc nhất vô nhị. Sự hiểu biết nhau thân tình và sâu xa này như thể tạo ra một thế giới riêng giữa Cha và Con. Muốn biết Cha phải nhờ Con, Đấng duy nhất có đủ thẩm quyền mặc khải (Ga 1,18). Hơn nữa, muốn biết Con cũng phải nhờ Cha. Nhờ Cha, Phêrô mới biết Đức Giêsu là ai (Mt 16, 17). Nói chung Cha và Con làm nên một thế giới riêng tư, nhưng thế giới ấy lại không khép kín, mà mở ra để mời con người vào. Cha và Con đều muốn mặc khải thế giới ấy cho con người. Cha đưa ta gặp Con, Con đưa ta gặp Cha. Chỉ cần gặp Con hay Cha là có thể bước vào thế giới đó, để gặp cả Cha và Con.

Cầu Nguyện: *Lạy Chúa Giêsu, xin cho con trở nên đơn sơ bé nhỏ, nhờ đó con dễ nghe được tiếng Chúa nói, dễ thấy Chúa hiện diện và hoạt động trong đời con. Sống giữa một thế giới đầy lọc lừa và đe dọa, xin cho con đừng trở nên cứng cõi, khép kín và nghi ngờ. Xin dạy con sự hiền hậu để con biết cảm thông và bao dung với tha nhân. Xin dạy con sự khiêm nhu để con dám buông đời con cho Chúa. Cuối cùng, xin cho con sự bình an sâu thẳm, vui tươi đi trên con đường hẹp với Ngài, hạnh phúc vì được cùng Ngài chịu khổ đau.*

AMEN.

REFLECTION

Today's Gospel is a spontaneous prayer of Jesus — a prayer of thanksgiving and praise offered by the Son to the Father. Jesus addresses God with the intimate and affectionate name Abba, expressing a close and loving relationship. Yet this same God is also the transcendent One, the Almighty Lord, the Sovereign of heaven and earth (v. 25). Jesus praises the Father for revealing Himself to humanity. The Father desires to save the world through His Son, Jesus Christ, and He wishes to make this plan of salvation known to all people. Some have sincerely welcomed this revelation, while others have deliberately rejected it. Nevertheless, everything remains within the Father's loving plan (v. 26).

"You have hidden these things from the wise and the learned." At first glance, these words of Jesus may seem difficult for us today. In reality, God neither hates nor discriminates against anyone, for He desires that everyone be saved (1 Timothy 2:4). Nor does the Father despise wisdom or encourage ignorance. He does not hide the mystery of the Kingdom of Heaven from anyone. Rather, those who become proud and self-satisfied with their own knowledge, and who close themselves to truths that surpass their limited understanding, will find it difficult to receive God's revelation. Some of the scribes and Pharisees, though highly knowledgeable in Scripture and tradition, were unable to accept Christ's new teaching because they clung too tightly to what they already knew and regarded it as absolute truth. The little ones — the humble and uneducated — were more open to receiving Jesus' revelation. With childlike simplicity, they welcomed Him and therefore came to know truths that surpass human understanding.

"No one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son." This is one of Jesus' greatest revelations about His identity as the Son of God. He reveals that between the Father and the Son there exists a unique and incomparable mutual knowledge. Their intimate and profound communion forms, so to speak, a world shared exclusively between them. To know the Father, one must come through the Son, the only One fully authorized to reveal Him (John 1:18). Likewise, to truly know the Son, one needs the Father's revelation. It was the Father who enabled Peter to recognize who Jesus truly is (Matthew 16:17). In a sense, the Father and the Son share a unique and intimate relationship. Yet this relationship is not closed in upon itself. Rather, it is opened to invite humanity into it. Both the Father and the Son desire to reveal this divine communion to us. The Father leads us to the Son, and the Son leads us to the Father. Encountering either the Father or the Son allows us to enter this divine relationship and experience communion with both.

Prayer: *Lord Jesus, Make me simple and humble like a little child, so that I may more easily hear Your voice, recognize Your presence, and see You at work in my life. Living in a world filled with deception and fear, keep me from becoming hardened, closed-hearted, and suspicious. Teach me gentleness, so that I may show understanding and compassion toward others. Teach me humility, so that I may entrust my life completely into Your hands. Finally, grant me a deep and lasting peace, that I may joyfully walk the narrow path with You and find true happiness even in sharing Your sufferings.*

AMEN.

PHONG CHÂN PHƯỚC CHA PHANXICÔ XAVIÊ TRƯƠNG BỬU DIỆP

Kính thưa quý cụ, quý ông bà và anh chị em,

Trong niềm vui của toàn thể Giáo Hội, chúng ta hân hoan đón mừng biến cố Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp đã được tuyên phong Chân phước. Đây là một hồng ân lớn lao dành cho Giáo Hội Việt Nam và cũng là niềm tự hào của cộng đồng người Công giáo Việt Nam trên khắp thế giới.

Chân phước Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp đã để lại cho chúng ta một chứng tá sáng ngời về lòng yêu mến Chúa, tình yêu dành cho đoàn chiên và sự trung tín cho đến cùng. Cuộc đời của ngài nhắc nhở mỗi người chúng ta biết đặt trọn niềm tin vào Thiên Chúa, sống quảng đại trong yêu thương và kiên vững giữa mọi thử thách.

Xin mời cộng đoàn tiếp tục tạ ơn Thiên Chúa vì hồng ân này, đồng thời tha thiết xin Chân phước Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp chuyển cầu cho Giáo Hội, cho quê hương Việt Nam, cho giáo xứ chúng ta và cho từng gia đình luôn được bình an, hiệp nhất và trung thành sống đức tin.

Nguyện xin Thiên Chúa, nhờ lời chuyển cầu của Chân phước Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp, tuôn đổ muôn ơn lành trên mỗi người chúng ta.



NGÀY HỌP MẶT



Giáo xứ có tổ chức một ngày họp mặt miễn phí cho những vị trên 60 tuổi, thành viên của Giáo xứ, từ 10:00AM đến 2:00PM, Thứ Năm ngày **09 tháng 7** để có dịp hàn huyên, tâm sự, chia sẻ vui buồn, chơi cờ tướng, lô tô, domino, ... với nhau. Giáo xứ sẽ cung cấp bữa ăn trưa, snack, trái cây, nước uống cho buổi họp mặt này.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG - OCIA

Chương Trình Giáo Lý Cho Người Dự Tòng và Người lớn chưa lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật ngày **12 tháng 7** năm 2026 và kết thúc vào ngày 4 tháng 4 năm 2027. Lớp sẽ học vào mỗi Ngày Chúa Nhật từ 8:30 AM đến 9:30 AM.

Xin liên lạc với Souer Ane Nguyen [\(512\) 736-7463](tel:5127367463) or, email: anenguyen@aol.com.

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 05 & 12 tháng 7

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
12:00 PM	English Mass	Church

Thứ Hai - Năm, ngày 06 - 09 tháng 7

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 10 tháng 7

9:15 AM - 5:15 PM	Chầu Thánh Thể - Thịnh Lặng	Chapel
6:30 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Bảy, ngày 11 tháng 7

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
7:00 PM	Thánh Lễ	Church

CHÚC MỪNG SOEUR ANN 40 NĂM KHẮN DÒNG

Xin mời Đức Ông, quý cha, quý Thầy Phó Tế. Quý Tu Sĩ, Các Hội Đoàn, Ban Ngành, Nhóm, Quý Ông Bà, Quý Cô Chú, Anh, Chị, Em và Các Cháu đến tham dự Thánh Lễ vào cuối tuần 11-12 tháng 7 để hiệp lời Tạ ơn và cầu nguyện cho Soeur Ann trong ngày 40 năm Khấn Dòng.

Sau mỗi Thánh Lễ xin mời quý vị ghé Hội Trường cùng chung vui với Soeur buổi Tiệc Trà Nhẹ. Để cùng nói lên lời Tri Ân, biết ơn Soeur qua nhiều năm gắn bó với Giáo Xứ. Xin Chân Thành Cảm ơn và Xin Chúa ban nhiều Hồng Ân cho từng gia đình trong giáo xứ chúng ta.

Cha Chánh Xứ và HĐMV.

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Nguyệt Liễm	\$1,345.00
Tiền Quyền Lần 1	\$7,376.00
Tiền Quyền Lần 2	\$5,967.00
Giáo Lý	\$2,000.00

TIỂU SỬ

CHA PHANXICÔ XAVIÊ TRƯƠNG BỬU DIỆP

Sinh ngày: 01/01/1897 tại họ đạo Cồn Phước (nay thuộc tỉnh An Giang). Sau khi mẹ qua đời, ngài theo cha sang Campuchia sinh sống và bắt đầu hành trình ơn gọi. Năm 1909, vào Tiểu chủng viện Cù Lao Giêng; sau đó học tại Đại chủng viện Nam Vang. Ngày 20/09/1924, được thụ phong linh mục và bắt đầu sứ vụ mục tử. Năm 1930, được bổ nhiệm làm cha sở tại Nhà thờ Tắc Sậy. Trong 16 năm phục vụ, ngài nổi tiếng vì sống đơn sơ, yêu thương người nghèo,

giúp đỡ mọi người không phân biệt Công giáo hay lương. Ngày 12/03/1946, trong thời chiến loạn, ngài tự nguyện chấp nhận hy sinh để bảo vệ giáo dân và đã bị sát hại. Cái chết của ngài trở thành chứng tá cao đẹp về lòng yêu thương và đức tin.

Từ đó đến nay, hàng triệu người từ khắp nơi đến viếng mộ Cha tại Tắc Sậy để cầu nguyện và tạ ơn vì tin rằng đã nhận được nhiều ơn lành qua lời chuyển cầu của ngài.

Ngày 02/07/2026, Giáo hội cử hành Thánh lễ tuyên phong Chân phước cho Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp tại Tắc Sậy – một sự kiện đặc biệt đối với Giáo hội Việt Nam.

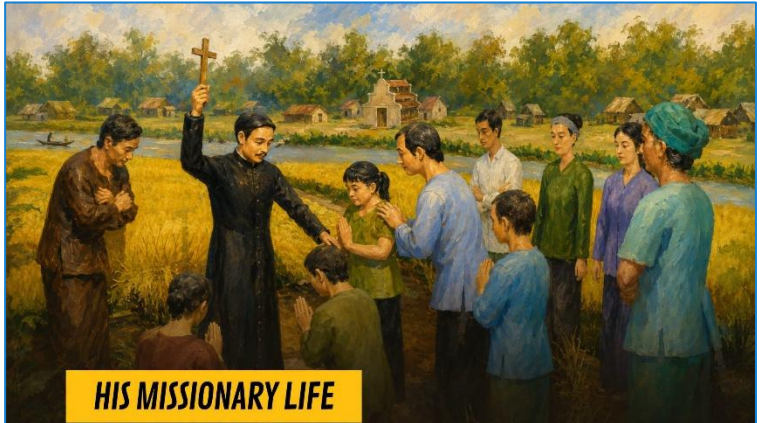
Get to know

FR. FRANCIS XAVIER TRUONG BUU DIEP

A Vietnamese diocesan priest known for his deep faith, humility, and unwavering dedication to his people.

He served primarily in southern Vietnam, especially at Tac Say Parish, where he became beloved for his pastoral care and compassion.

Today, he is one of the most venerated Catholic figures in Vietnam, with countless faithful seeking his intercession.

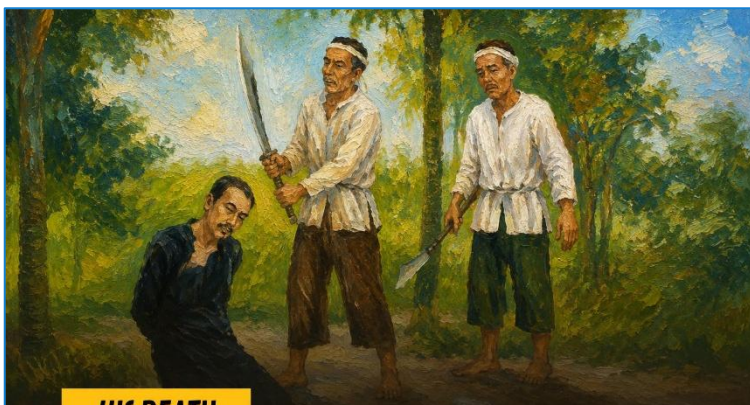


HIS MISSIONARY LIFE

Ordained in 1924, Fr. Diep ministered to Vietnamese Catholics in Cambodia before serving in seminaries and later in the Diocese of Can Tho.

As pastor of Tac Say, he tirelessly evangelized, cared for the poor, defended the oppressed, and remained close to his parishioners despite growing political unrest.

He became known as a shepherd who never abandoned his flock.



HIS DEATH

On March 12, 1946, during a period of violent conflict in southern Vietnam, Fr. Diep was arrested along with members of his parish.

He chose to remain with his people and ultimately gave his life rather than abandon them. The Church recognizes his death as martyrdom—killed in hatred of the faith (in odium fidei).



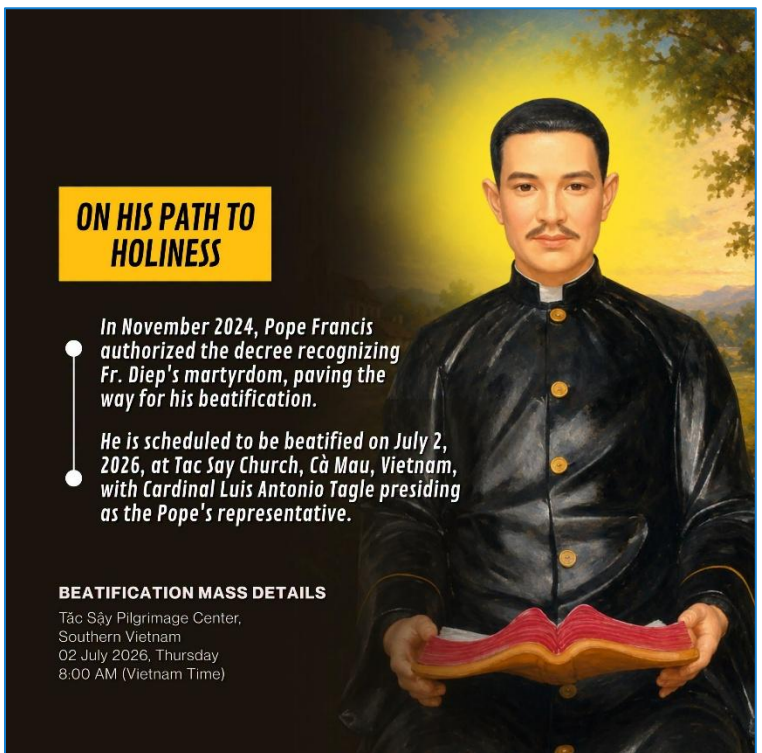
ON HIS PATH TO HOLINESS

In November 2024, Pope Francis authorized the decree recognizing Fr. Diep's martyrdom, paving the way for his beatification.

He is scheduled to be beatified on July 2, 2026, at Tac Say Church, Cà Mau, Vietnam, with Cardinal Luis Antonio Tagle presiding as the Pope's representative.

BEATIFICATION MASS DETAILS

Tắc Sậy Pilgrimage Center,
Southern Vietnam
02 July 2026, Thursday
8:00 AM (Vietnam Time)



Ý LỄ TRONG TUẦN

(Người xin để trong ngoặc)

Thứ Bảy 04/07/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Giuse & Maria mới qua đời; xin cho chồng hết bệnh, con cái có nghề nghiệp ổn định (3/4) (Nguyễn Vinh & Do Mai)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Tuất lễ giỗ, Giuse Nguyễn Văn Giai, Anna Nguyễn Thị Lệ Ước (8/8) (ĐaMinh Nguyễn Thanh Giang)
+ Lh Maria Đặng Thị Tư (20/30) (GĐ Kim Thu)
+ Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (20/30) (AC Phạm Mạnh)
+ Lh Vincente Văn Đức Nho (74/100) (GĐ xin)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (29/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nhường, Giuse Hùng Phạm (29/30) (Cường Phạm)
+ Lh Giacôbê Phạm Huỳnh Đức Thiện mới qua đời (30/30) (GĐ xin)
+ Lh Gioan Baotixita Phan Hồng Lĩnh, Madalena Công Tăng Tôn Nữ Tuấn Khanh (23/25) (AC Lộc Phương)
+ Các Lh Clara Lan Phạm mới qua đời, Vincente Kiệt Phạm, Gioan Baotixita Lân Phạm, Vincente Khán Nguyễn, Clara Liêng Trần, ông bà nội ngoại; xin cho GĐ bình an (10/20) (Bà Thuý Phạm và GĐ)
+ Lh Emilia Nguyễn T. Quý (10/12) (GĐ Vũ và Trần)
+ Lh Gioakim Trung Tang (7/10) (GĐ Peter & Khen Tang)
+ Lh Maria Madalena Trần Ngọc Liên (6/13) (Trí Phạm)
+ Lh Phêrô David Tô (5/10) (GĐ)
+ Lh Anna Phạm Thị Quynh, Joan Trần Ngọc Mậu, Phaolô Phan Phát Đường (4/5) (GĐ xin)
+ Lh Phanxicô Đặng Hoàng Vỹ lễ giỗ 1 năm (21/20) (Đặng Hoàng Long)
+ Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (8/30) (GĐ xin)
+ Lh Maria (8/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (11/60) (GĐ Vũ)
+ Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chức; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (10/30) (GĐ xin)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (6/30) (GĐ Geena Nga Trần)
+ Cầu cho các Lh, Maria Vũ Thị Thủy mới qua đời, Phêrô Trần Cảnh; xin Ba Đấng phụ hộ cho GĐ chúng con đi được bình an (1/3) (Ấn danh)
+ Lh Giuse Hoàng Minh Tuấn (6/6) (GĐ Hoàng Minh Tuấn)
+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Phụng, Gioan Baotixita Lm. Đức Phêrô Trần Xuân Tỉnh (An Bình Hương)
+ Tạ ơn Thiên Chúa đã cho gia tộc họ Đinh được có cơ hội cống hiến, hy sinh cho Thiên Chúa (Toàn & Khuyên)
+ Lh Giuse (Huong Nguyen)
+ Lh Giuse lễ giỗ, Giuse & Maria mới qua đời, các LH; tạ ơn Chúa & Đức Mẹ, xin cho thánh giá của chồng được trở lại, cho có sức khoẻ (Ấn danh)
+ Cầu bình an hồn xác cho tất cả Hội Viên & cho Lh các HV đã qua đời sớm hưởng nhan Thánh Chúa (Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp)
+ Lh trong thân tộc nội ngoại, thai nhi sớm hưởng nhan Thánh Chúa; xin cho con cái được bình an hồn xác, có công việc ổn định, xin tạ ơn Ba Đấng (Hiep N & Vincent Luu)
+ Lh Phaolô (Thị Tạ)
+ Lh Giuse lễ giỗ (Quang Thuận)
+ Lh J B Khoa Vu (GĐ Phạm Thị Hoàng)
+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (GĐ xin)
+ Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
+ Lh Giuse Lê Thanh Huệ lễ giỗ 2 năm, Maria Nguyễn Thị Thủy; xin ơn bình an cho GĐ con (Hoa Lê)
+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh; Tạ ơn Ba Đấng, LCTX, Thánh Phaolô & Chân Phước Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp (Nguyễn Family)
+ 2 Lh Gioan Baotixita Nguyễn Phụng & Lm Đức, Phêrô Trần Xuân Tỉnh (1/5) (An Bình Phương)

Chúa Nhật 05/07/2026 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:00 PM

+ Lh Maria Đặng Thị Tư (21/30) (GĐ Kim Thu)
+ Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (21/30) (AC Phạm Mạnh)
+ Lh Vincente Văn Đức Nho (75/100) (GĐ xin)
+ Lh Laurenso Riệp Phạm, Maria Khiết Vũ, Maria Nhường, Giuse Hùng Phạm (30/30) (Cường Phạm)
+ Lh tiên nhân và Micac (28/50) (Hoàng Đ. Trí & Quan Thu Hương)

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (30/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Giacôbê Phạm Huỳnh Đức Thiện mới qua đời (30/30) (GĐ xin)
+ Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (35/52) (Chồng và các con)
+ Lh Laurenso Trần Ngọc Hào (26/30) (Vợ và các con)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (26/50) (GĐ Họ Vương)
+ Lh Cha ĐaMinh Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiều, Anna Dương Thị Liễn, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (27/52) (GĐ xin)
+ Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (30/52) (Trường Hoàng & Mai)
+ Lh Giuse Phan Thế Khôi (19/52) (Vợ và Các Con)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (17/52) (GĐ xin)
+ Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (17/30) (Định & Thuý)
+ Lh Maria Vũ Thị Hồng, Lh cha mẹ nội ngoại (15/20) (Ông H. B. Thông)
+ Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (11/52) (GĐ xin)
+ Lh Phêrô Nguyễn Vũ Thế Duy (10/10) (GĐ)
+ Lh Giuse Phan Thế Khôi (10/13) (Tú Đổ & Thiên Bảo Phan)
+ Lh Phero Nguyễn Văn Thà, Madalena Đinh Thị Tình, tiên nhân, ông bà thân nhân nội ngoại; xin ơn bình an sức khoẻ trong GĐ, các con cháu năm mới, tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (11/20) (Catherine Nguyen)
+ Lh Matthew Nguyễn Ngọc Hiền (11/20) (Hằng Nguyễn)
+ Lh Maria Faustina Trần Thị Khiêm (10/10) (Madalena)
+ Tạ ơn Chúa Ba Ngôi, Đức Mẹ, Thánh Giuse, xin ơn chữa lành cho khỏi bệnh; cầu cho các Lh nơi luyện tội (9/10) (GĐ xin)
+ Các Lh mồ côi (5/5) (Ấn danh)
+ Lh Giuse, tổ tiên trong gia tộc (5/5) (Nguyễn Văn Khanh & Kim Thoa)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (5/5) (Bà Cố Ngô Tích & GĐ)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (5/10) (Kiem & Hoa Nguyễn)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (5/5) (Thị Phan)
+ Các Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát hy sinh, ông bà tổ tiên (4/40) (Helena Pham)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (4/10) (Các con xin)
+ Lh Maria Trần Thị Dung (4/4) (Nhóm Bạn Airco)
+ Lh Maria Trần Thị Dung và Giuse Quan Minh Tổng (3/5) (Ngot, Oanh, Dung)
+ Lh Teresa Nguyễn T Ngân (3/10) (Cô Mai)
+ Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (3/30) (GĐ xin)
+ Lh Maria (3/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Inê & Matta, Giuse & Antôn, các Lh (2/3) (Tuấn M & Loan P)
+ Lh sơ sinh và mồ côi (2/2) (Ngân Hoàng)
+ Lh Maria (2/10) (ÔB Dũng-Giang)
+ Xin ơn bình an cho GĐ chúng con, công ăn việc làm, con cái trở lại nhà thờ (2/5) (Vinh Thế Trương)
+ Lh Giuse Tôn Nại Nguyễn (2/5) (Kim Nga Hoàng)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (2/5) (Hương Thị Phan)
+ Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (6/60) (GĐ Vũ)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (7/30) (GĐ Geena Nga Trần)
+ Tạ ơn Thiên Chúa đã cho gia tộc họ Đinh được có cơ hội cống hiến, hy sinh cho Thiên Chúa (1/52) (Toàn & Khuyên)
+ Xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Chúa & Mẹ Maria (1/4) (Việt & Trâm)
+ Lh Maria Trần Thị Dung mới qua đời (1/2) (Tuấn Bùi & Liên Nguyễn)
+ Lh Giuse Cừ và Anna Lựu (1/2) (GĐ Cường-Lý)
+ Lh Maria Lê Thị Học, Antôn Lê Văn Hoánh, Lh ngoại đạo; xin ơn bình an cho GĐ, xin mọi việc theo Thánh ý Chúa (1/10) (Ấn danh)
+ Thanksgiving to God, God protects the U.S.A., pray for special intentions, for healing of loved one (1/2) (Anonymous)
+ Lh Mácô Vũ Đình Hậu (1/5) (Lê Phùng Xuân)
+ Lh Joseph Am Tran, Phero Tâm Ngọc Trần, các Lh tiên nhân nội ngoại (1/3) (Hào Phâm & Nụ Nguyễn)
+ Lh Maria Đặng Thị Tư (1/5) (GĐ Ông Nguyễn Thế Trọng)
+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Phụng, Gioan Baotixita Lm. Đức Phêrô Trần Xuân Tỉnh (1/4) (An Bình Hương)
+ Lh Giuse Hoàng Minh Tuấn (Hội Ái Hữu Hải Phòng)
+ Lh Annê, Gabriel, Giuse, BT (GĐ xin)
+ Lh Phêrô Maria Lê Đình Khôi lễ giỗ (Hien Le)
+ Lh Giuse Nguyễn Văn Thành, Anphongsô Nguyễn V Khanh (Lê T. Loan)
+ Lh Visentê và Maria, Phan Văn Hỷ, các Lh mồ côi (Đình Quang Tuấn)
+ Xin ơn bình an cho GĐ chúng con, tạ ơn Thiên Chúa, Mẹ Maria Thánh Giuse, Cha TB Diệp (Ấn danh)

+ Lh ông bà tổ tiên, các Lh đã qua đời; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Ba Đấng, xin cho ba con khám bệnh được lành tính (Ấn danh)

+ Lh Maria Triệu Thị Hè lễ giỗ (Trang Le)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Soi, Giuse, Vincente; xin ơn bình an (Kingston Bao)

+ Lh Giuse lễ giỗ, Giuse & Maria mới qua đời, các linh hồn; tạ ơn Chúa & Đức Mẹ, xin cho thánh giá của chồng được trở lại, cho có sức khỏe (Ấn danh)

+ Lh tổ tiên nội ngoại (Phạm Thị Ai)

+ Cầu bình an hồn xác cho tất cả Hội Viên & cho Lh các HV đã qua đời sớm hưởng nhan Thánh Chúa (Hội Mân Côi)

+ ĐaMinh Nguyen Văn Đạt

+ Lh trong thân tộc nội ngoại, thai nhi sớm hưởng nhan Thánh Chúa; xin cho con cái được bình an hồn xác, có công việc ổn định, xin tạ ơn Ba Đấng (Hiep N & Vincent Luu)

+ Cầu cho các linh hồn (Đạt Thuý)

+ Lh Maria vừa mới qua đời (Ngệ Vu)

+ Lh Maria và các Lh mồ côi (Ngoc Nguyen)

+ Cầu cho các Lh nơi luyện ngục, cầu bình an cho GĐ (Ấn danh)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Liên (Tracy Vo)

+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Cử Tri lễ giỗ (Hai con Hồng Khanh & Kim Hoa)

+ Dâng Thánh Tâm Chúa Giêsu (Maria Yến Trần)

+ Lh Maria (Ấn danh)

+ Xin ơn chữa lành cho Cụ Bà Lê Thị Thanh Mai, xin Chúa xoa dịu nỗi đau và được mau khỏi bệnh, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (GĐ các con)

+ Lễ tạ ơn, cầu bình an (Ấn danh)

+ Lh Giuse Loan và Anna, Maria Hoàn (Mai Le)

+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ (GĐ xin)

+ Xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thể giới, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)

+ Lh Giuse Lê Thanh Huệ lễ giỗ 2 năm, Maria Nguyễn Thị Thủy; xin ơn bình an cho GĐ con (Hoa Lê)

+ Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân bạn hữu, dâng lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thể)

+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh; Tạ ơn Ba Đấng, LCTX, Thánh Phaolô & Chân Phước Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp (Nguyễn Family)

+ 2 Lh Gioan Baotixita Nguyễn Phương & Lm Đức, Phêrô Trần Xuân Tỉnh (2/5) (An Bình Phương)

Thứ Hai 06/07/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Đặng Thị Tư (22/30) (GĐ Kim Thu)

+ Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (22/30) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Vincente Văn Đức Nho (76/100) (GĐ xin)

+ Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (10/30) (GĐ xin)

+ Lh Maria (10/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)

+ Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (13/60) (GĐ Vũ)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chúc; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (12/30) (GĐ xin)

+ Lh Maria Trần Thị Nương (8/30) (GĐ Geena Nga Trần)

Thứ Ba 07/07/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Đặng Thị Tư (23/30) (GĐ Kim Thu)

+ Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (23/30) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Vincente Văn Đức Nho (77/100) (GĐ xin)

+ Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (11/30) (GĐ xin)

+ Lh Maria (11/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)

+ Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (14/60) (GĐ Vũ)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chúc; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (13/30) (GĐ xin)

+ Lh Maria Trần Thị Nương (9/30) (GĐ Geena Nga Trần)

Thứ Tư 08/07/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Đặng Thị Tư (24/30) (GĐ Kim Thu)

+ Lh Vincente Văn Đức Nho (78/100) (GĐ xin)

+ Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (24/30) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (12/30) (GĐ xin)

+ Lh Maria (12/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)

+ Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (15/60) (GĐ Vũ)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chúc; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (14/30) (GĐ xin)

+ Lh Bà Cố Teresa Lý Thị Hee (GĐ Ông Cố Lưỡng xin)

+ Lh Maria Trần Thị Nương (10/30) (GĐ Geena Nga Trần)

Thứ Năm 09/07/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Maria Đặng Thị Tư (25/30) (GĐ Kim Thu)

+ Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (25/30) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Vincente Văn Đức Nho (79/100) (GĐ xin)

+ Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (13/30) (GĐ xin)

+ Lh Maria (13/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)

+ Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (16/60) (GĐ Vũ)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chúc; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (15/30) (GĐ xin)

+ Lh Annê, Gabriel, Giuse, BT (T5 1/5) (GĐ xin)

+ Lh Maria Trần Thị Nương (11/30) (GĐ Geena Nga Trần)

Thứ Sáu 10/07/2026 @ 6:30 PM

+ Lh Maria Nguyễn Thị Tốn, Maria Hoàng Thị Thẩm, Lh Hilariô Maria Nguyễn Hải Khánh CRM (26/30) (Hoàng Hữu Lộc)

+ Lh Đaminh Hoàng Hữu Tước (24/30) (Hoàng Hữu Lộc)

+ Lh Maria Đặng Thị Tư (26/30) (GĐ Kim Thu)

+ Lh Maria Đặng Thị Tư, Giuse Phạm V Nam, Maria Trần Thị Cúc, Gioan Trần V Trọng, Inê Ngô T Ty (26/30) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Vincente Văn Đức Nho (80/100) (GĐ xin)

+ Lh Phêrô Phạm Long Điều giỗ 1 năm (14/30) (GĐ xin)

+ Lh Maria (14/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)

+ Lh Anna Hoi và Giuse Hồ (17/60) (GĐ Vũ)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, Antôn Nguyễn Tấn Chúc; cầu cho ơn Thiên Triệu, xin ơn chữa lành, tạ ơn con được ra trường (16/30) (GĐ xin)

+ Lh Maria Trần Thị Nương (12/30) (GĐ Geena Nga Trần)

LỚP GIÁO LÝ & RỬA TỘI CHO CÁC EM NHỎ

Xin cha mẹ và người đỡ đầu của các em nhỏ muốn được Rửa Tội trong tháng Bảy hãy điền phiếu "Rửa Tội Trẻ Em" có để sẵn dưới cuối Nhà Thờ hoặc trong website của giáo xứ <https://www.hvmcc.org/forms/>.

Cha mẹ và người đỡ đầu cần tham dự lớp Giáo Lý vào ngày thứ Năm, ngày **09 tháng 7** năm 2026 lúc 7:45 PM tại phòng #103 để chuẩn bị cho ngày Rửa Tội, Chúa Nhật, ngày 19 tháng 7 sau Thánh Lễ 12:00 PM.

T98 REHAB CHIROPRACTIC



Adam Anh Tran, CNIM, D.C.
Doctor of Chiropractic
201 N. Heatherwilde Ste 104
Pflugerville TX 78660

Chuyên trị các chứng đau nhức, đau cổ, đau vai, đau lưng do tai nạn xe cộ, tai nạn nơi làm việc, hoặc bị té ngã gây ra. Để tham khảo xin liên lạc:

Cô Mary Phạm: (512) 947-9983

Cô Hồng Nguyễn: (512) 626-9969

Nói tiếng Việt và tiếng Anh.

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar,
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại,
cá nhân. Giữ sổ sách kế
toán, lương bổng. Bán
vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834



TRI NGO, MBA

•INSURANCE •TAX •HOME LOAN •IMMIGRATION
•BẢO HIỂM •THUẾ •VAY TIỀN •DI TRƯ

(832) 403-8358
(512) 967-8678
(512) 368-4567

AUSTIN: 10901 N Lamar Blvd, Ste C303
Austin, Texas 78753
Email: tringombaLLC@gmail.com

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 familyinsurance14@gmail.com

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



KELLER WILLIAMS REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the
QR code for
Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE
GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN
10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now
on your
favorite app!

Uber
Eats DOORDASH
GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681

CATHOLIC FUNERAL SERVICES

DỊCH VỤ MAI TÁNG THEO NGHI THỨC CÔNG GIÁO

In times of loss, we serve families with trust, faith, compassion & dignity.

Trong khi gia đình đang tang gia bối rối, chúng tôi sẽ phục vụ quý vị
tận tâm, nhiệt tình, và phù hợp với niềm tin tôn giáo.

Burial and cremation services

Những nghi thức mai táng và chôn cất theo Công Giáo

Tùy chọn hỏa táng hay chôn cất

Giúp lên kế hoạch mai táng và các giấy tờ liên quan

Chăm sóc tận tâm, minh bạch, và đáng tin cậy

Trusted care for Catholic families

Dịch vụ mai táng và hỏa táng

Dịch vụ uy tín cho các gia đình Công Giáo

Direct Cremation from \$995

Hỏa táng trực tiếp từ \$995



Visit Our Website

www.helpinghandsfuneralcremation.com



Helping Hands
Funeral & Cremation Services

512.503.0830

201 Victor St. | Austin, TX 78753



ANKIEN TRAVEL LLC
DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG

ANKIEN TRAVEL LLC

PHONE: **HIEP CAO**, (682) 812-3494

EMAIL: **DOMINICHIEP@GMAIL.COM**

Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	24/02/2026 - 18/03/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	04/11/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750



ĐT: 512-586-4845

PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE

TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHOẺ CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI
(Hoặc đủ điều kiện theo quy định)

- ★ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
- ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
- ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
- ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU

10901 NORTH LAMAR BLVD, STE C310 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để
gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.

Việc làm ổn định. Benefit tốt.

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: (737) 346-1863 / (512) 815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ
REALTOR



- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ
VÙNG PHỤ CÁN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@exp Realty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



Tiệm Vàng * Hộ T Xoa * Cẩm Thạch

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỖNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

*Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ
sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty
chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm &
nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục
phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.*

Chân thành cảm ơn!

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B

Austin, Texas 78753

51 Limmer Loop,

Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em

Thảo Thảo & Thảo Thảo

Atx injury & rehab - CHIROPRACTIC

Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.

Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546

North: 1212 W. Parmer Lane, #1 - Austin, Texas 78727

South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741

Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai. * Chấn

thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.

(Nói tiếng Việt và tiếng Anh)

TAMMY LE - INSURANCE

Cell: (512) 596-6688

Office: (512) 382-6803

OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)

Dental & Vision

Home, Car, & Commercial Insurance

CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯƠN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

UNCLE PHAN'S FRESH

TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd C311

- Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu

nành, nước mía, bánh tiêu,

Giò lụa, giò sống, Chả cá,

chả chiên, chả bông, Nem

chua/bì, Dưa cải chua, Bánh

cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc

Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò

heo, Canh bún, Bún riêu,

Bún Thanh, Bún Mộc, xôi

chè, món ăn Việt Nam khác.

Nhận đặt tiệc chay, mặn.

THẦY MINH DẠY LÁI XE

AUSTIN

(512) 207-0092

Chuyên nghiệp, bao đậu bằng

lái, bằng viết.

Ghi danh bằng tóc, facial, nail.

Đặt lịch Texas DPS: DL, ID

renew trong ngày.

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt

Giá phải chăng

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn DDS

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn

Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng -

Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN

Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331



Lan Vu
Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp



Rosa.LanVu@gmail.com

TX Lic#: 2617938

TM CUSTOM PRINTING
Conceptual & Creative Solution

Chuyên in các ấn phẩm: Business cards,
signs, banners, booklets, postcards, posters, ...

Quý khách có nhu cầu, xin

vào web: tmcprinting.com

Phone: (919) 322 - 2852

Text: (919) 607 - 6332

Xin mời vào
website để biết
thêm chi tiết





Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

HỖI TÔI VỀ ƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen
Family Service Advisor
Cell: 737.600.3738 Office: 512.251.4118
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville
www.CookWaldenCapitalParks.com



Every Detail Remembered Dignity



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
 - Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín
- 512-484-4593
346-226-6688
vivian.le@exprealty.com

Vivian Huyen Le
REALTOR



FULL TAX SERVICES BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

PHỞ PHI
Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đòi mới đầm bốp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

TRI'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

Quý Tín Thắc (Living Trust)
Di chúc (Will)
LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Di trú - EB-5 Investment & Student Visa
Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection
Business & Real Estate & Immigration Laws

Tiếng Việt: (512) 566-8999

Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW
WEBSITE: STENBERG.LAW



Luật Sư Carl Stenberg



STENBERG LAW

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Auto | Home | Life | Business
Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Dại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio

Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN
INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ
Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

**MEDICARE ADVANTAGE,
MEDICARE SUPPLEMENT, PART D**

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ
Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

OBAMACARE



- ✓ Tư vấn chọn bác sĩ & thuốc phù hợp trước khi enroll
- ✓ Hỗ trợ chọn plan tiết kiệm, tối ưu quyền lợi
- ✓ Hỗ trợ setup trả tiền tự động
- ✓ Làm việc 7 ngày/tuần - tiện lợi ngay tại nhà (qua tin nhắn, email, online)

GHI DANH MIỄN PHÍ

TẶNG TÚI XÁCH CƠM TRƯA



TRÍ NGÔ, MBA

Health & Life Licensed Broker Specialist

832.403.8358 512.967.8678 512.666.3345

chuyên nhận & gửi tin nhắn

gửi tin nhắn

tringombaLLC@gmail.com www.TRINGOMBA.com



AmeriBlueHomes

Real Estate | Mortgage | Property Management

Commercial & Residential

Sponsoring New Real Estate Agents & Loan Officers



Linh Thuy Nguyen

Broker, Realtor, ALHS, GRI
MBA Business (Texas A&M)

512-535-8783

AmeriBlueHomes.com

- Cần tiền mặt gấp và có vốn chủ sở hữu từ ngôi nhà của bạn?
- Cần vay tiền để mua nhà hoặc mở doanh nghiệp?
- Cần lãi suất thấp, phí vay thấp, và tài trợ nhanh chóng?

Conventional | FHA | USDA | VA
SBA & Construction Loans

512-574-7811

ameribluehomesmortgage.com

TREC # 9013739, 704479 NMLS # 2161941, 1874247



TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VINH TRUONG

(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.

SỬA NHÀ TẮM MỐI.

SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.

LÀM HÀNG RÀO + ĐỒ XI MẮNG.

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994